

ILLINOIS BUREAU OF EARLY INTERVENTION

ADDITIONAL EI ENGLISH/SPANISH GLOSSARY

ENGLISH	SPANISH
A	
ACKNOWLEDGEMENT	Reconocimiento
ADVOCATE	Defensor
AGE (chronological, adjusted, equivalent)	Edad (cronológica, ajustada, equivalente)
AS NEEDED	Según se necesite/requiera/sea necesario
ATTACHMENT (to someone)	Apego (a alguien)
B	
BEHAVIOR	Comportamiento
BEING ABLE TO	Ser capaz de
BILL	Factura
C	
CBO	Oficina Central de Facturación de Intervención Temprana
CHALLENGING	Desafiante <ul style="list-style-type: none">❖ Comportamientos desafiantes❖ Emociones desafiantes❖ Situación desafiante
CHILD AND FAMILY CONNECTIONS (CFC) OFFICE	Oficina de Conexiones para Niño y Familia (CFC por sus siglas en inglés)
CHILD OUTCOME SUMMARY RATING	Calificación del resumen de resultados infantiles
CLAIM	Reclamo
COMPREHENSIVE	Integral

CONCERNS	Preocupaciones
CONTACT NOTE	Nota de contacto
CONTRIBUTOR	Contribuyente
D	
DECISION TREE	Diagrama de decisión
DIAGNOSIS	Diagnóstico
DIRECTION	Orden/Indicación/Instrucción
DISAPPOINTMENT	Desilusión/Decepción
DISCHARGE	Dar el alta
DISCLOSURE	Revelación/Divulgación
DOMAIN	Área
E	
EARLY INTERVENTION	Intervención Temprana
EMERGING	Emergente
EVALUATION AND ASSESSMENT	Evaluación y Análisis
EXEMPTION	Exención
F	
FAMILY PARTICIPATION FEE	Cuota de participación familiar
FAMILY OUTCOMES SURVEY	Encuesta sobre resultados familiares
FINANCIALLY RESPONSIBLE ADULT	Adulto con responsabilidad financiera
FOUNDATIONAL <ul style="list-style-type: none"> • Foundational Skill 	Fundamental/Básico <ul style="list-style-type: none"> • Habilidad básica

FUNCTIONAL OUTCOME	Resultado funcional
G	
GESTATION	Gestación
H	
HEALTH INSURANCE PORTABILITY ACCOUNTABILITY ACT (HIPAA)	Ley de Portabilidad Y Responsabilidad de los Seguros de Salud (HIPAA por sus siglas en inglés)
I	
ILLINOIS DEPARTMENT OF HUMAN SERVICES (IDHS)	Departamento de Servicios Humanos de Illinois (IDHS por sus siglas en inglés)
INDIVIDUALIZED FAMILY SERVICES PLAN (IFSP)	Plan individualizado de servicios para la familia
INFORMED CONSENT	Consentimiento informado
L	
LEVEL OF DEVELOPMENT	Nivel de desarrollo
LOCAL INTERAGENCY COUNCIL (LIC)	Concilio Local entre Agencias
M	
MEDICAL SERVICES	Servicios médicos
MEDICALLY FRAGILE	Medicamento frágil
O	
ONE-STEP VERBAL COMMANDS	Orden verbal de un paso
OUTCOME	Resultado <ul style="list-style-type: none"> ❖ Resultados infantiles ❖ Resultados familiares ❖ Resultados funcionales del IFSP
OVERALL HEALTH	Salud general
P	
PARENT LIAISON	Padre enlace

PARENTING (parenting skills)	Crianza (habilidades paternas o de crianza)
PINCH GRASP	Toma de objeto como con pinza, con los dedos índice y pulgar
PITCH	Tono
PLAN HOLDER	Titular del plan
PRINCIPLES OF EARLY INTERVENTION	Principios de Intervención Temprana
PROMPTS	Apuntes/recordatorios
PROVIDER	Proveedor
PROVISIONAL STATUS	Estado provisional
R	
REFERRAL	Derivación
RELATIONSHIP	Parentesco
ROUTINES BASED INTERVIEW (RBI)	Entrevista Basada en Rutinas (RBI por sus siglas en inglés)
S	
SCREENING	Examen
SELF-FUNDED PLAN	Plan auto-financiado
SETTING	Ambiente
SOCIAL EMOTIONAL	Socio emocional
SOURCE	Fuente
STATE SYSTEMIC IMPROVEMENT PLAN (SSIP)	Plan Estatal de Mejoras Sistémicas (SSIP por sus siglas en inglés)
STATEMENT	Declaración

STRENGTH(S)	Fortaleza(s)
SUPPORT(S)	Apoyo(s)
T	
TAX SAVINGS ACCOUNT	Cuenta de ahorro tributarios
THERAPIST (EVALUATING AND ONGOING)	Terapeuta (de evaluación y continuo/a)
TOOLS	Instrumentos
TRAINING	Capacitación
U	
UPRIGHT POSITION	Posición vertical/erguida
W	
WAIVER	Renuncia
WORKSHEET	Hoja de trabajo